

Avviso pubblico di selezione per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo
Bando n. 4/2018 Esperto linguistico
Riunione preliminare

Il giorno 15 marzo alle ore 10:00 presso gli uffici della Presidenza della Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali dell'Università degli Studi "La Sapienza", si è riunita la Commissione nominata con dispositivo n. 39 del 13 marzo 2018 per effettuare la valutazione delle domande pervenute in relazione al bando n. 4/2018 del 15 febbraio 2018, emanato per l'affidamento di 1 incarico di lavoro autonomo da Esperto linguistico per la Facoltà di Scienze Matematiche Fisiche e Naturali.

La Commissione risulta così composta:

- | | |
|--------------------------|------------|
| - Prof. Carlo Galli | Presidente |
| - Prof. Giovanni Luciani | membro |
| - Dott.ssa Simona Romano | membro |

Assume il ruolo di segretario verbalizzante la Dott.ssa Simona Romano.

La Commissione prende atto che sono pervenute nei termini le domande presentate dai candidati di seguito indicati:

- Dott.ssa Giovanna Fratangelo
- Dott. Salvatore Nizzolino
- Dott.ssa Martina Rainaldi;
- Dott. ssa Simonetta Rivelli

La Commissione prende atto che tra i componenti la Commissione e i candidati non esistono vincoli conosciuti di parentela o affinità entro il 4° grado incluso.

La Commissione prende atto, in via preliminare, del fatto che tutti i candidati sono in possesso del titolo di studio di cui all'art. 4 del bando.

Poiché il possesso dell'ulteriore requisito di partecipazione di cui all'art. 4 del bando, la conoscenza della lingua inglese (e della lingua italiana per i cittadini stranieri), sarà oggetto di valutazione nell'ambito del colloquio, la Commissione ha ritenuto di convocare tutti e quattro i candidati.

Tanto premesso la Commissione stabilisce di attribuire ai titoli un punteggio massimo di 50/100:

Il punteggio massimo riservato al colloquio è invece di 50/100.

Saranno considerati idonei i candidati che avranno conseguito una votazione complessiva non inferiore a 60/100.

In relazione agli ulteriori titoli valutabili individuati dall'art. 5 del bando la Commissione ritiene di stabilire i seguenti punteggi:

- voto/i di laurea/e conseguito/e: fino a un massimo di 10 punti;
- ulteriori titoli di laurea: fino a un massimo di 5 punti;
- conoscenza di informatica di base e comunicazione web: fino a un massimo di 5 punti;
- specifica e documentata esperienza acquisita nel settore di editoria e traduzione in lingua inglese e in ambiente web: fino a un massimo di 25 punti;
- ulteriori eventuali titoli pertinenti all'incarico da svolgere: fino a un massimo di 5 punti.

Dopo ampia discussione e valutazione dei titoli la Commissione assegna i seguenti punteggi:

Dott.ssa Giovanna Fratangelo

titoli valutabili:	punti attribuiti
voto/i di laurea/e conseguito/e	10
ulteriori titoli di laurea	5
conoscenza di informatica di base e comunicazione web	3
specificata e documentata esperienza acquisite nel settore di editoria e traduzione in lingua inglese e in ambiente web	10
ulteriori eventuali titoli pertinenti all'incarico da svolgere	2
totale punteggio titoli	30

Dott. Salvatore Nizzolino

titoli valutabili:	punti attribuiti
voto/i di laurea/e conseguito/e	10
ulteriori titoli di laurea	-
conoscenza di informatica di base e comunicazione web	5
specificata e documentata esperienza acquisite nel settore di editoria e traduzione in lingua inglese e in ambiente web	12
ulteriori eventuali titoli pertinenti all'incarico da svolgere	-
totale punteggio titoli	27

Dott.ssa Martina Rainaldi

titoli valutabili:	punti attribuiti
voto/i di laurea/e conseguito/e	10
ulteriori titoli di laurea	-
conoscenza di informatica di base e comunicazione web	5
specificata e documentata esperienza acquisite nel settore di editoria e traduzione in lingua inglese e in ambiente web	-
ulteriori eventuali titoli pertinenti all'incarico da svolgere	-
totale punteggio titoli	15

Dott.ssa Simonetta Rivelli

titoli valutabili:	punti attribuiti
voto/i di laurea/e conseguito/e	9
ulteriori titoli di laurea	-
conoscenza di informatica di base e comunicazione web	5
specificata e documentata esperienza acquisite nel settore di editoria e traduzione in lingua inglese e in ambiente web	25
ulteriori eventuali titoli pertinenti all'incarico da svolgere	5
totale punteggio titoli	44

I candidati sono convocati per il colloquio orale fissato per le ore 14:00 del giorno 15 marzo 2018.

Alle ore 11:00 la riunione termina.

Il presente verbale consta di n.3 pagine ed è prodotto in duplice copia.

F. TO Prof. Carlo Galli ..

F. TO Prof. Giovanni Luciani ..

F. TO Dott.ssa Simona Romano ..

Avviso pubblico di selezione per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo
Bando n. 4/2018 Esperto linguistico
Verbale

Il giorno 15 marzo alle ore 14:00 presso gli uffici della Presidenza della Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali dell'Università degli Studi "La Sapienza", si è riunita la Commissione nominata con dispositivo n.39 del 13 marzo 2018 per effettuare la valutazione delle domande pervenute in relazione al bando n. 4/2018 del 15 febbraio 2018, emanato per l'affidamento di 1 incarico di lavoro autonomo da Esperto linguistico per la Facoltà di Scienze Matematiche Fisiche e Naturali.

Sono stati convocati al colloquio, al fine di verificare l'ottima conoscenza della lingua inglese i seguenti candidati:

- Dott.ssa Giovanna Fratangelo
- Dott. Salvatore Nizzolino
- Dott.ssa Martina Rainaldi;
- Dott.ssa Simonetta Rivelli

Alle ore 14.00 iniziano i colloqui valutativi con l'appello dei candidati.
Risulta assente la Dott.ssa Giovanna Fratangelo.

Alle ore 14.05 inizia il colloquio valutativo del Dott. Salvatore Nizzolino identificato con C.I. AS2475522 rilasciata dal Comune di Latina.

Vengono rivolte al candidato le seguenti domande:

- Could tell us something more about your work experience in translation from Italian into English?
- Do you have any work experience abroad?
- Considering you are already working, can you tell us something about your availability about this job?

Giudizio:

In base al colloquio la Commissione decide di assegnare al candidato il punteggio di 35/100.

Alle ore 14.15 inizia il colloquio valutativo della Dott.ssa Martina Rainaldi identificata con C.I. AS8807470 rilasciata dal Comune di Riofreddo.

Vengono rivolte alla candidata le seguenti domande:

- It looks as though by applying to this job you are looking for a professional change. Why?
- Do you have any work experience abroad?
- Can you tell us something about your availability about this job?

Giudizio:

In base al colloquio la Commissione decide di assegnare alla candidata il punteggio di 20/100.

Alle ore 14.25 inizia il colloquio valutativo della Dott.ssa Simonetta Rivelli identificata con C.I. AS3092193 rilasciata dal Comune di Roma.

Vengono rivolte alla candidata le seguenti domande:

- Could tell us something more about your work experience in translation from Italian into English?
- Do you use any web tools in your translations?
- Considering you are already working, can you tell us something about your availability about this job?

Giudizio:

In base al colloquio la Commissione decide di assegnare alla candidata il punteggio 50/100.

La Commissione, visti tutti gli atti del concorso, procede alla specifica dei singoli punteggi avuti dai candidati che hanno sostenuto il colloquio:

Cognome e nome	Punteggio titoli	Punteggio colloquio	Punteggio totale
Dott. Salvatore Nizzolino	27	35	62
Dott.ssa Martina Rainaldi	15	20	35
Dott.ssa Simonetta Rivelli	44	50	94

In base al punteggio conseguito in relazione ai titoli ed al colloquio e in conformità ai criteri stabiliti nella riunione preliminare, la Commissione redige la seguente graduatoria di merito degli idonei:

Cognome e nome	Punteggio totale
Simonetta Rivelli	94
Salvatore Nizzolino	62

Il risultato della selezione sarà reso pubblico mediante affissione all'albo della Facoltà e mediante pubblicazione sul sito web della Facoltà.

La seduta termina alle ore 15.00.

Il presente verbale consta di n. 2 pagine ed è prodotto in duplice copia.

F. To Prof. Carlo Galli

F. To Prof. Giovanni Luciani

F. To Dott.ssa Simona Romano

5